

24 Monate Garantie

GARANTIEBEDINGUNGEN

CARSON leistet für 24 Monate ab Kaufdatum (durch Kaufbeleg nachzuweisen) Garantie auf die Fehlerfreiheit des Produkts im Auslieferungszustand. Die Haftung erstreckt sich nicht auf außergewöhnliche Einsätze, im Betrieb verschlissene Bauteile, eigenmächtige Veränderungen, fehlerhaftes Anschließen oder Anwenden, Beschädigungen an Akkus oder anderer Auszubehring bei Einsatz oder Mißbrauch, sowie auf Transportbeschäden. Unsere Haftung ist auf die Reparatur oder den Ersatz der Geräte im Originalzustand und maximal die Höhe des Kaufpreises beschränkt. Für den Einsatz des EFR übernimmt der Benutzer jegliche dadurch entstehende Haftung. Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantiebedingungen jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern. Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

WARNHINWEISE

- 1 Dies ist kein Spielzeug.
- 2 Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren, außer unter Aufsicht eines Erwachsenen.

24 Months guarantee

LIMITED WARRANTY

CARSON guarantees this product to be free from factory defects for a period of 24 months from purchase date, verified by receipts. This does not cover suitability for special applications, components worn by use, tampering, incorrect connection or use, damage to batteries or other equipment through use, misuse or shipping damage. Our liability shall be limited to repairing or replacing units to original specification. Our liability will not exceed the cost of the product. By using this ESC, the user accepts all liability. We reserve the right to modify this guarantee without notice.

CAUTION

- 1 This is not a toy.
- 2 Not recommended for use by children under 14 years of age unless supervised by an adult.

24 Mois Garantie

CONDITIONS DE GARANTIE

CARSON vous garantit pour 24 mois à partir de la date d'achat (preuve) avec la pièce justificative) que l'appareil est sans défauts. L'utilisation hors série, l'usage des éléments pendant le service, les transformations de par votre propre volonté, l'application ou l'utilisation incorrecte, l'endommagement des accus ou d'autres équipements pendant le service ou l'emploi abusif et l'endommagement causé par le transport, n'est pas couvert par la responsabilité civile. Notre garantie se limite, à la réparation ou à l'échange des appareils dans l'état original et à la hauteur du prix d'achat. L'utilisateur de l'EFR assume tous risques qui sont en rapport avec l'utilisation de l'appareil. Nous nous réservons le droit de changer ces conditions de garantie à tout moment et sans préavis. En cas de réclamation veuillez contacter votre commerçant spécialiste.

PRÉCAUTIONS

- 1 Ce n'est pas un jouet.
- 2 L'appareil n'est pas adapté pour les enfants de moins de 14 ans, sauf sous surveillance d'un adulte.

Technische Daten	Speed 12V	Specification
Einstellung	Digital 1 Touch	Characteristic
Vorwärts	ja	Set Up
Rückwärts	ja	Adjustment
Bremse	ja	Forward
Spannungsbereich	4,8 - 12 V	En avant
Zellenzahl	4 - 10 Zellen	Reverse
Motorlimit	15 Turns	En arrière
Spannungsabfall 10 A	0,05 Volt	Brake
Kurzzeit 1sec	235A	Brin
Kurzzeit 30sec	55A	Input Voltage
Dauer 5 Minuten	30A	Secteur de voltage
Frequenz	2,3 kHz	Cells
BEC-Stromversorgung	5V / max. 1,0 A	Nombre d'éléments
Gewicht mit Kabeln	46 g.	Motor Limit
Gewicht ohne Kabel	27 g.	Restriction motor
Abmessungen(mm)	L=35 x B=34 x H=15	Voltage Drop @ 10 Amps
		Diminution voltage @ 10A
		Short time 1sec
		Temp bref 1sec
		Short time 30sec
		Temp bref 30sec
		Continuous 5 min
		permanent 5 min
		Frequency
		Fréquence
		BEC-Output
		BEC-alimentation
		Weight incl. Wires
		Poids avec câbles
		Weight exc. Wires
		Poids sans câbles
		Dimensions (mm)
		Dimensions (mm)



Art.-Nr. 11546

SPEED 12V

100% Wasserdicht
100% Waterproof
100% étanche

! Kurzzeitiger Verpolungsschutz
Short term battery protection
! Protection contre l'inversion de polarité à court terme

Speed 12V - Bedienungsanleitung

Kinder sollten vor dem ersten Einsteigen einen Erwachsenen beistehen!
Beginnen Sie erst, wenn Sie die Anleitung gelesen und verstanden haben.

Einbau

Den **Speed 12V** mit Klettband oder doppelseitigem Klebeband so weit wie möglich vom Empfänger entfernt einbauen. Zwischen den dicken Leitungsadern und dem Antriebsmotor zur Vermeidung von Kurzschlüssen Abstand lassen. Der Fahrgeläger sollte eingesetzt werden, das den Kugellagerausreichend Kugellager zugeführt wird, dies verringert die Gefahr von Schutzbeschädigungen durch Überbelastung. Bündeln Sie niemals Antennenkabel, Leuchtgeräte und Powerwires. Die Antenna should come straight out of the receiver into the antenna tube and up and out of the car. Do not attempt to use the chassis as an antenna. Make sure your motor is fitted with 2x 10µF capacitors (0.1µF) - one from the negative terminal to the can and one from the positive terminal to the can.

Anschlüsse zum Empfänger

Das Servokabel am **Speed 12V** ist ab Werk für Gruppen/AComs/Servo-Stecksysteme ausgelegt. Für Airtronics sind der schwarze und der rote Draht im Stecker umzueinander. Die Kabel zum Empfänger haben folgende Zuordnung:
Grüner, JR/AComs Farbschema

Orange = Signal Rot = +5V Braun = 0V Masse

Falls der verkettete Stecker nicht zum Empfänger paßt, wie untenstehend verfahren:

EMPFÄNGER-TYP	POSITION 1	POSITION 2	POSITION 3
FUTABA SANWA	Weiß / Blau	Rot	Schwarz
Hi-TEC	Blau	Rot	Schwarz
GRAUPNER, JR, KYOSHO	Weiß / Orange	Rot	Braun
ACOMS	Gelb	Rot	Schwarz
AIRTRONICS	Weiß / Orange	Schwarz	Rot

ACHTUNG - Falscher Anschluss kann Ihre Geräte beschädigen. Fragen Sie im Zweifelsfall in Ihrem Modellbau-Fachgeschäft nach.

Bevor Sie die Kabel vom verketteten montierten Stecker entfernen, sollten Sie sich die Zuordnung der einzelnen Farben notieren. Um die Kabel der Reihe nach auszuschalten, sind die kleinen Metallzungen niederzudrücken, durch welche die Kabel fest sind. Vor dem Entfernen überprüfen Sie mit einem kleinen Schraubendreher oder Bauteilmesser die Metallzungen wieder etwa in die Ausgangsstellung zurück. Achten Sie darauf, dass die Metallzunge mit der Stecköffnung "durchfällt". Jedes Kabel muss endwinden, bis die Metallzunge einrastet. An manchen Empfängern sind mit Futaba-Anschlüssen kann die Entfernung des Anschlusses erforderlich sein.

Akku-Anschlüsse

Der **Speed 12V** ist werkseitig mit einem Tamiya-Akkustecker und Kugellagerschlössern ausgestattet. Falls Sie die Anschlüsse ändern wollen, beachten Sie bitte nachfolgende Kabelzuordnung:
Schwarz = Akku - / Rot = Akku + / Gelb = Motor - / Blau = Motor +
ACHTUNG! BEI NICHTGEBRAUCH IMMER STECKER AKKU-FAHRRÜGEL TRENNEN!

Einsteilvorgang

- Schließen Sie den **Speed 12V** mit dem Stecker am Empfänger an (Kanal 2). Stellen Sie sicher, dass das orangefarbene Kabel beim Einstecken zur Innenseite des Empfängers zeigt. Falls erforderlich, passen Sie den Stecker an den Empfänger an.
- Stecken Sie den Servostecker in den Empfänger (Kanal 1).
- Verbinden Sie den Kugellagerstecker des gelben Kabels mit dem +Anschluss Ihres Motors.
- Verbinden Sie den Kugellagerstecker des blauen Kabels mit dem - Anschluss Ihres Motors.
- Achten Sie darauf, dass sich die Räder frei drehen können.
- Schalten Sie den Sender ein.
- Verbinden Sie das Fahrgeläger mit dem Ni-Cd-Akku und schalten Sie ein, die rote und grüne LED des Fahrgelägers blinkt jetzt.
- Falls Sie das Set-Up des Fahrgelägers verändern möchten, drücken Sie die in der Zeit in welcher die LEDs blinken, den Knopf. Wird der Knopf nicht gedrückt, bleibt die bisherige Einstellung wie sie ist.
- Klicken Sie Knöpfchen des Fahrgelägers zunächst die aktuelle Neutralstellung, am Fahrgeläger leuchtet die grüne LED, welche die Bereitschaft zur Einstellung des Vollgaspunktes (vorwärts) anzeigt.
- Achsen Gasknöpfchen in die gewünschte Vollgas-Vorwärts-Stellung bringen.
- Den Gasknöpfchen zurück in die Neutralstellung bringen, der Fahrgeläger hat automatisch die Vollgasstellung vorwärts gespeichert und zeigt mit Aufleuchten der roten LED die Bereitschaft zur Einstellung der maximalen gewünschten Bremswirkung/ Rückwärtsfahrt.
- Den Gasknöpfchen in die Position der maximal gewünschten Bremswirkung/ Rückwärtsfahrt bringen.
- Den Gasknöpfchen zurück in die Neutralstellung bringen, der Fahrgeläger hat automatisch den Bremspunkt/Rückwärtsfahrt gespeichert.
- Das Set-Up ist damit beendet, der Fahrgeläger ist jetzt betriebsbereit und regelt den Motor entsprechend den in Ihnen gewählten Einstellungen.

Anmerkung 1: Der Fahrgeläger arbeitet sowohl bei positiven als auch negativen Eingangssignal korrekt (Servo-Reverse ist nicht erforderlich).

Anmerkung 2: Sobald Sie mit der Set-Up-Routine vertraut sind, geht das Einstellen des Fahrgelägers blitzschnell.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem **CARSON-Speed 12V!**

Speed 12V - Operating Instructions

Always read for help or permission before using this speed control!
Please read and fully understand these instructions before use.

Fitting

Mount the **Speed 12V** as far as possible away from the receiver, using double-sided tape or Velcro. Keep the BAK power wires away from the antenna and other thin wires to avoid interference problems. The **Speed 12V** should be positioned to allow cooling air to pass over the heatsink. This reduces the risk of over-temperature shutdown. Never bunch together antenna cables and power wires. The antenna should come straight out of the receiver into the antenna tube and up and out of the car. Do not attempt to use the chassis as an antenna. Make sure your motor is fitted with 2x 10µF capacitors (0.1µF) - one from the negative terminal to the can and one from the positive terminal to the can.

Receiver Connections

The servo lead on the **Speed 20** is wired for either JR/AComs or Futaba. For some receivers, you need to swap the red and black wires in the plug. The wires colour-coding is:

Futaba Colour Coding	JR/AComs colour coding
White = Signal	Orange = Signal
Red = +5V	Red = +5V
Black = 0V Common	Brown = 0V Common

If factory fitted plugs is not compatible with receiver, please consult table below.

RECEIVER TYPE	POSITION 1	POSITION 2	POSITION 3
FUTABA SANWA	White / Blue	Red	Black
Hi-TEC	Blue	Red	Black
GRAUPNER, JR, KYOSHO	White / Orange	Red	Brown
ACOMS	Yellow	Red	Black
AIRTRONICS	White / Orange	Black	Red

CAUTION - Incorrect connection may damage equipment. If unsure, ask the model shop. Before removing wires from factory fitted plug, make a note of the positions of each colour. To convert the wires, depress the small metal tabs holding the wires in place and remove each wire in turn. Before refitting, press the small metal tabs at the end of each wire back into their original position with a small screwdriver or craft knife. Please ensure that the metal tab is in line with the adapter plug opening. Push each wire in until the metal tab snaps into position. On some receivers, and if the Futaba lead is fitted, the range on the plug may require removal in order to fit the receiver.

Battery Connections

The **Speed 12V** is fitted with Tamiya style plug and bullet connectors at the factory. If you desire to use alternative connectors, the wire identification is as follows:
Black = Battery -ve / Red = Battery +ve / Yellow = Motor +ve / Blue = Motor -ve
N.B. ALWAYS DISCONNECT Speed 12V FROM BATTERY CELLS WHEN NOT IN USE.

Set-up Procedure

- Plug the **Speed 12V** into the receiver (channel 2). Ensure plug is fitted with the whitelorange wire facing inward to the receiver label. Modify plug if necessary.
- Plug the servo plug into the receiver (channel 1).
- Connect the yellow wire bullet connector to the positive on the motor.
- Connect the blue wire bullet connector to the negative on the motor.
- Make sure that wheels can rotate freely.
- Switch on the transmitter.
- Plug the speed controller into the Ni-Cad and/or switch on, the speed controller's red and green LEDs will flash.
- If you want to change the speed controller's set-up then press the button while the LEDs are flashing. If the button is not pressed in this time then the old set-up values will be used.
- When the button is pressed the speed controller will store the neutral setting, the speed controller will then light its green LED to show that it is ready to accept the full forward speed (high point) setting.
- Move the throttle stick to the position where you want full forward speed to be.
- Move the throttle stick back to the neutral position, the speed controller will automatically store the full forward speed setting, the speed controller will then light its red LED to show that it is ready to accept the full reverse speed/brake (low point) setting.
- Move the throttle stick to the position where you want full reverse speed/brake to be.
- Move the throttle stick back to the neutral position, the speed controller will automatically store the full reverse speed/brake setting.
- Set-up is now complete, the speed controller will begin normal operation, controlling the motor according to the settings you have chosen.

Note 1: The speed controller will work correctly with positive or negative going input signals (servo reverse function is not necessary).

Note 2: The speed controller can be set-up very quickly when familiar with the set-up routine.

We hope you have a lot of fun with your **CARSON-Speed 12V!**

Speed 12V - Mode d'emploi

Avant la première utilisation les enfants devraient consulter un adulte!
Ne commencer pas avant avoir lu et compris le mode d'emploi.

Installation

Installez le **Speed 12V** avec un ruban adhésif double côté collant ou Velcro le plus loin possible du récepteur. Laissez de la distance entre les gros câbles de puissance et le câble de l'antenne pour éviter des dérangements/démodulations de radio. Installez le régulateur de vitesse à un endroit où il est dérangé par la circulation d'air de climatisation pour les tâches de refroidissement, ceci réduit le risque d'arrêt de sécurité de surchauffe. Ne laissez jamais le câble de l'antenne et le câble de puissance ensemble. Le câble de l'antenne doit être sorti de la voiture à partir du récepteur à la verticale à travers le boîtier de l'antenne. Ne jamais utiliser le châssis comme antenne. Le moteur doit être équipé de condensateurs (2x 10µF), chacun relié avec la borne positive et négative au capot du moteur.

Jonctions des câbles

Au départ de l'usine, le câble du servo du **Speed 12V** est équipé pour les systèmes de liaison Graupner/Airtronics. Changez le câble rouge et noir dans la prise pour le système Airtronics. Les trois câbles vers le récepteur sont indiqués par couleur comme ci-joint:

Schéma de couleur de Graupner, JR / AComs
Orange = Signal rouge = +5V
marron = 0V/masse
Si la prise de l'usine ne va pas, veuillez procéder comme expliqué comme ci-dessus:

RECEPTEUR TYPE	POSITION 1	POSITION 2	POSITION 3
FUTABA SANWA	Bianc / Bleu	Rouge	Noir
Hi-TEC	Jaune	Rouge	Noir
GRAUPNER, JR, KYOSHO	Bianc / Orange	Rouge	Marron
ACOMS	Gelb	Rouge	Noir
AIRTRONICS	Bianc / Orange	Noir	Rouge

ATTENTION - une mauvaise jonction peut endommager vos appareils. En cas de doute demandez à votre fournisseur spécialisé en modèles réduits.

Avant que vous enlevez les câbles installés par l'usine, notez l'emplacement des couleurs d'origine. Pour pouvoir changer les câbles l'un après l'autre, il faut presser les petites languettes de fer, qui les fixent vers le bas. Avant la réinstallation, régler les languettes de fer avec un petit tournevis ou un tournevis de brochage à point dans leurs positions initiales. Faites attention que la languette de fer soit positionnée vers l'ouverture de la prise. Appuyez sur chaque câble jusqu'à ce que la languette de fer s'enclenche. Il est possible qu'un petit oblat d'enlever les brides chez certains récepteurs et chez les jonctions de Futaba.

Jonctions des accus

Le **Speed 12V** est équipé avec une prise accus de Tamiya et connecteurs sphériques. Si vous voulez changer l'emplacement, notez bien l'ordre de montage de ceux-ci:
Attention = accus - rouge = accus + / Jaune = moteur + / Bleu = moteur -
ATTENTION EN CAS DE NON UTILISATION, ENLEVEZ TOUJOURS LA PRISE ACCU-VARIATEUR.

Mode de réglage

- Connectez le **Speed 12V** avec la prise du récepteur (canal 2). Assurez-vous que le câble orange montre vers le côté intérieur du récepteur pendant que vous l'introduisez. Si nécessaire, ajustez la à votre récepteur.
- Introduisez la prise du servo dans le récepteur (canal 1).
- Connectez le connecteur sphérique du câble jaune avec la borne positive de votre moteur.
- Connectez le connecteur sphérique du câble bleu avec la borne négative de votre moteur.
- Faites attention à ce que les routes tournent librement.
- Mettez l'émetteur en marche.
- Connectez le variateur avec l'accu Ni-Cd et mettez en marche, maintenant les LEDs rouge et verte du variateur clignotent.
- Si vous voulez changer le set-up du variateur appuyez sur le bouton pendant que les LEDs clignotent. Si vous n'appuyez pas à l'heure dans la position actuelle.
- En appuyant sur le bouton, le variateur stocke la position neutre actuelle, la LED verte est allumée, ce qui indique la position de départ plein gaz.
- Mettez le manche de commande dans la position souhaitée: marche avant, plein gaz.
- Remettez le manche de commande dans la position neutre, le variateur à enregistré automatiquement la position pleine gaz et indique la disposition pour le réglage maximum du rayon de freinage souhaité, en allumant la LED rouge / marche arrière.
- Mettez le manche de commande dans la position maximale du rayon de freinage souhaité (marche arrière).
- Remettez le manche de commande dans la position neutre, le variateur à enregistré automatiquement le point de freinage / point marche arrière.
- Le set-up est de ce fait terminé, le variateur est maintenant prêt à fonctionner et régle le moteur en fonction de la position que vous avez choisie.

Remarque 1: Le variateur fonctionne aussi bien avec un signal d'entrée positif que négatif (le servo-reverse n'est pas indispensable).

Remarque 2: Dès que vous êtes familiarisé avec le set-up routine la mise au point du variateur est très rapide.

Nous vous souhaitons beaucoup de joie avec votre **Speed 12V** de **CARSON!**